

**የኪነ-ጥበባዊ የፈጠራ ሥራዎች የክፍያ እና የማበረታቻ ሥርዓት አፈፃፀም**

**መመሪያ ቁጥር 871/2014**

የብሔሮች፣ ብሔረሰቦችና ሕዝቦች የተለያዩ የኪነጥበብ ፈጠራዎች በተሻለ ጥበባዊ ብቃትና መጠን ተደራሽ ለማድረግ ተገቢውን የማበረታቻ እና የክፍያ ስርዓት መዘርጋት አስፈላጊ በመሆኑ፤

ሀገሪዊ ይዘት ያላቸው የላቁ ሥራዎች ለህብረተሰቡ በማቅረብ ኪነጥበብ ለሀገሪቱ ማህበራዊ፣ ምጣኔ ሀብታዊና ፖለቲካዊ እድገት ያለውን አስተዋጽኦ ማሳደግ አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

ብቃት ያላቸው የፈጠራ ስራዎች እጥረት ለመቅረፍ ለሚቀርቡ የኪነጥበባዊ የፈጠራ ስራዎች ወቅቱን ያገናዘቡና አበረታች የፈጠራ ክፍያ መፈፀም አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

የኪነጥበብ ባለሙያዎች ለሙያው ለሚያበረክቱት የፈጠራ አስተዋጽኦ የማበረታቻ ክፍያ በመፈፀም ባለሙያዎቹ በላቀ ሙያዊ ትጋት ኃላፊነታቸውን እንዲወጡ ማስቻል አስፈላጊ በመሆኑ፤

ቴአትር ቤቱ በሚያቀርባቸው ኪነጥበባዊ ስራዎችና በሚሰጣቸው አገልግሎቶች የዜጎችን ተጠቃሚነትና እርካታ ማሳደግ አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

የፈጠራና የማበረታቻ ክፍያ አፈፃፀም ላይ የሚስተዋሉ የአሠራር ክፍተቶችን በማስወገድ ወጥነት፣ ተጠያቂነት፣ ግልጽነትና ፍትሃዊነት የሰፈነበት የአሠራር ሥርዓት መፍጠር አስፈላጊ በመሆኑ፤

የባህልና ቱሪዝም ሚኒስቴር የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ስልጣንና ተግባር እንደገና ለመወሰን በወጣው አዋጅ ቁጥር 1097/2011 አንቀፅ 30 ንዑስ አንቀጽ 5 መሰረት ይህን መመሪያ አውጥቷል፡፡

**Creative fee and incentive payment for creative art works**

**Directive no 871/2021**

WHEREAS, it is necessary to avail high level of artistic works of peoples, nation and nationalities by paving proper incentive and payments mechanism;

WHEREAS, it is necessary to use creative arts in the national development by presenting best artistic works for the societies containing national contents;

WHEREAS, it is necessary to create timely and encouraging payment for creative works to solve the scarcity of competent creative arts;

WHEREAS, it is necessary to pave proper payment modalities for art professionals to make them contribute with professional diligence;

WHEREAS, it is necessary to develop satisfaction and ensure benefit of citizens by the presentation of creative arts and provision of services by the theatre house;

WHEREAS, it is necessary to create uniform, accountable, transparent, and fair working procedure by avoiding problems observed on the implementation of creative and incentive payment system;

NOW, THEREFORE, the ministry of culture and tourism, as per proclamation no. 1097/2018 Article 30 [5], has adopted this directive as follows:

**ክፍል አንድ**

**ጠቅላላ ድንጋጌዎች**

**1) አጭር ርዕስ**

ይህ መመሪያ “የኪነጥበባዊ የፈጠራ ሥራዎች የክፍያ እና የማበረታቻ ሥርዓት አፈፃፀም መመሪያ ቁጥር 871/2014” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

**2) ትርጓሜ**

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ መመሪያ፡-

- 1. "ቴአትር ቤት" ማለት የኢትዮጵያ ብሔራዊ ቴአትር ነው።
- 2. "የፈጠራ ሥራ" ማለት የስነጽሁፍ፣ የስነጥበብ እና የኪነጥበብ መስኮች ውጤት ሆኖ በተለይም የሚከተሉትን ይጨምራል፡-

ሀ/ ድራማ፣ ሙዚቃዊ ድራማ፣ በእንቅስቃሴ ብቻ የሚቀርብ ድራማ (ፓንቶ ማይምስ)፣ መነባነብ፣ ወግ

ለ/ ግጥም፣ ዜማ፣ የሙዚቃ ቅንብር፣ የመድረክ ውዝዋዜ

ሐ/ የስዕል፣ የቅብ፣ የንድፍ እና ሌላ የስነጥበብ ስራ፣

- 3. "የፈጠራ ሥራ ባለሙያ" ማለት የስነጽሁፍ፣ የስነጥበብ እና የኪነጥበብ መስኮች የፈጠራ ሥራ አመንጪ ሆኖ ፀሀፊ ተውኔት፣ የተውኔት እነፃ ባለሙያ፣ ገጣሚ፣ ዜማ ደራሲ፣ አቀናባሪ፣ ኬሮግራፊር፣ የፊልም፣ የአጫጭር መልዕክቶች (ስፖት)፣ የሬዲዮና የቴሌቪዥን ድራማዎች፣ የማይም ድራማ፣ የመነባነብ፣ የትረካ ደራሲን ያካትታል።
- 4. "የፈጠራ ክፍያ" ማለት የቴአትርና የሙዚቃ

**PART -1**

**GENERAL**

**1) Short Title**

This directive may be cited as the: “incentive fee and creative payment procedure of creative arts directive No. 49/2021”.

**2) Definition;**

Unless the context requires otherwise;

- 1. “theatre house” means Ethiopian national theatre;
- 2. “creative art” means product of literary, visual and performing art and consist of

A. drama, musical drama, pantomimes, soliloquy and essay;

B. lyric, melody, music composition, stage dancing,

C. pictorial, scenic painting and architectural work;

- 3. “art professional” means person who creates literary, visual and performing art works and may include art entrepreneur, playwright, play doctor, poet, song writer, Music Composer/arranger, choreographer, film, Spot, Television and radio dramas, Mime drama, Soliloquy, narration author;
- 4. “creative fee” means a payment for the presentation of theatre and music

ትርኢት ግብአት ለሚሆኑ የሙሉ ጊዜና አጫጭር ተውኔቶች፣ የቴአትር ዝግጅቶች፣ ዲዛይኖች፣ የዜማ፣ የግጥም፣ የቅንብርና የኬሪኦግራፊ እንዲሁም ሌሎች መሰል የአይምሮ ፈጠራዎች ለሚያቀርቡ የፈጠራ ሰዎች የሚፈጸም ክፍያ ነው።

5. "የማበረታቻ ክፍያ" ማለት የቴአትር ቤቱ የኪነጥበብ ባለሙያዎችና ትርኢቱ በሚቀርብ ዕለት ቀጥተኛ ተሳትፎ ላላቸው ሠራተኞች ለሚያበረክቱት የፈጠራ አስተዋጽኦና ድጋፍ የሚፈጸም ክፍያ ነው።

6. "ከዋኝ" ማለት ተዋናይ፣ ዘፋኝ፣ ዘማሪ፣ ሙዚቀኛ፣ ተወዛዋኝ እና ሌላ ማናቸውንም የሚተውን፣ የሚዘፍን፣ የሚያዝናና ወይም በሌላ ማናቸውም አኳኋን የሰነፅሁፍና የኪነጥበብ ሥራን የሚከውን ግለሰብ ነው።

7. "የቴክኒክ ባለሙያ" ማለት በቴአትርና በሙዚቃ ዝግጅቶች ወቅት የድምፅ፣ የመብራት፣ የመድረክ፣ የቁሳቁስ፣ የአልባሳትና ገፅ ቅብ፣ የፖስተር ዲዛይነር ሙያ ላይ የተሰማራ የቴአትር ቤቱ ሠራተኛ ነው።

8. "መደበኛ ፕሮግራም" ማለት በቴአትር ቤቱ ወይም እንደ አስፈላጊነቱ በሌላ አዳራሽ በአዘቦት ቀናት፣ በቅዳሜና እሁድ እና በህዝባዊና ብሔራዊ በዓላት የሚቀርብ የቴአትርና የሙዚቃ ፕሮግራም ነው።

9. "ሚኒስቴር" ማለት የባህልና ቱሪዝም ሚኒስቴር ነው።

10. "ሰው" ማለት ማንኛውም የተፈጥሮ ሰው ወይም በህግ የሰውነት መብት የተሰጠው አካል ነው።

11. ማንኛውም በወንድ ምሳ የተገለፀው አነጋገር

performance, fulltime and short plays, theatre productions, designs, melody, poetry, music arrangements, choreography and related creative works.

5. "Incentive Payment" means payment for the employee of the theatre house that has direct creative involvement and contribution while the production is being presented;

6. "Performer" means actor, vocalist, singer, dancer, and any other person who act, sing, and entertain, in any other form who does literature, and creative arts.

7. "Production Technician" means an employee of the theatre house who work on the theatre and music production presentation on light, stage hand, props, costume design, makeup, and poster design.

8. "Regular Program" means the presentation of theatre or music program in week days, weekends or public and national holidays in the theatre house or in other hall when necessary;

9. "ministry" means the ministry of culture and tourism;

10. "Person" means natural or artificial person;

11. any expression in the masculine gender includes feminine;

የሴትንም ይጨምራል።

**3) የመመሪያው ዓላማ**

ወቅቱን ያገናዘበ ወጥና ግልፅነት ያለው የፈጠራ ክፍያና የማበረታቻ ሥርዓት በመዘርጋት ብቃት ያላቸው ኪነጥበባዊ ሥራዎችን ለህዝብ ተደራሽ እንዲሆኑ በማድረግ የኪነጥበብን ሁለንተናዊ አስተዋፅዖ ማሳደግ ነው።

**4) የተፈጻሚነት ወሰን**

ይህ መመሪያ

1. የኪነጥበብ ፈጠራ ስራዎቻቸውን ለቴአትር ቤቱ ለሚያቀርቡ የፈጠራ ባለሙያዎች እና በኪነጥበባዊ ዝግጅቶቹ ላይ በሚሳተፉ የቴአትር ቤቱ የሙዚቃ፣ የቴአትርና የፕሮዳክሽን ባለሙያዎች ላይ ተፈጻሚ ይሆናል።
2. በመግባቢያ ሰነድ/በሌላ አካል የትርኢት ጥያቄ፣ በቴአትር ቤቱ ኘሮጀክት ተቀርፆ ለሚሰሩ ወይም በመንግስት ትእዛዝ ለሚሰሩ አገራዊ ስራዎች የሙዚቃ ትርኢት፣ አጭር ተውኔት /ድራማ/፣ የሙሉ ጊዜ ተውኔት፣ ሙዚቃዊ ድራማ ወይም ትውፊታዊ ድራማ የፈጠራና የማበረታቻ ክፍያ እንዲሁም በፕሮፖዛል ላይ የተጠቀሱ ሌሎች ክፍያዎች የሚፈጸሙት በተዘጋጀው ፕሮፖዛል (የመግባቢያ ሰነድ፣ ፕሮጀክት ፕሮፖዛል ወይም ዝክረ ተግባር) መሰረት በመሆኑ ተፈጻሚነት አይኖረውም።

**ክፍል ሁለት**

**የፈጠራ ክፍያ ስለሚፈጸሙባቸው አግባቦች**

**5) የፈጠራ ክፍያ የሚፈጸምባቸው ስራዎች**

የፈጠራ ክፍያ የሚፈፀመው በሚከተሉት የሙያ ዘርፎች ላይ የፈጠራ ሥራቸውን ለሚያቀርቡ

**3) Objective;**

Objective of this directive is extending timely, uniform and fair working procedure of creative fee and incentive payment to increase universal contribution of creative work in the development of nation by presenting high level creative works.

**4) Scope of the directive;**

1. This directive applies on creative arts professionals that present their creative works for the theatre house and includes its employees directly engaged in the production theatre and music;
2. creative works performed by memorandum of understanding, or projects designed by request of another body or national obligations ordered by government shall be entertained by the agreements and proposal presented according to the memorandum of understanding;

**PART TWO**

**CONDITIONS FOR THE EXECUTION OF CREATIVE ARTS FEE**

**5) Execution of creative fee works**

Payments should be due for the following creative arts professional fields:

ባለሙያዎች ይሆናል፡-

1. የመደበኛ፣ ታሪካዊ፣ ትውፊታዊ ሙዚቃዊ ድራማዎች፣ አጫጭር የመድረክ ተውኔት፣ የማይም ድራማ፣ የመነባነብ፣ የትረካ ደራሲ፣
2. የተውኔት እነፃ ባለሙያ፣
3. የፊልም፣ የአጫጭር መልዕክቶች (ስፖት)፣ የሬዲዮና የቴሌቪዥን ድራማዎች ደራሲ፣
4. የዜማ፣ የግጥም ደራሲ፣
5. የሙዚቃ አቀነባባሪ፣ ኬሮግራፊር፡፡

6) የፈጠራ ክፍያ ስለሚፈጸምባቸው አግባቦች

1. ማናቸውም ክፍያ የሚፈጸምባቸው ኪነጥበባዊ ስራዎች ግልጽና ፍትሃዊ በሆነ መንገድ ተገምግመው የተመረጡና ሥራዎቹ ለህዝብ የቀረቡ መሆን አለባቸው፤
2. በዚህ መመሪያ መሠረት የሚፈጸሙ ክፍያዎች ተገቢውን አስተዳደራዊ የአሠራር ስርዓት ተከተለው የሚከናወኑ ይሆናል፡፡
3. በቁርጥ ክፍያ ውል የተገባባቸው የፈጠራ ስራዎች ለህዝብ እንደሚቀርቡ በግምገማ ሲታመን ክፍያው ይፈጸማል፡፡
4. በዚህ መመሪያ አባሪ ሁለት በሰንጠረዥ 1፣ 2 እና 3 የተጠቀሱት እንደተጠበቁ ሆነው፣ ከትርጓሜ የሚገኝ ገቢን መሰረት በማድረግ በፐርሰንታይል ክፍያ ውል የተገባባቸው የፈጠራ ስራዎች ክፍያ የሚፈጸሙት ትርጓሜ በሚዘጋጅበትም ሆነ ለህዝብ በሚቀርብበት ወቅት ከወጡ ወጪዎች ውስጥ ከትርጓሜ ገቢ እንዲተኩ በውሉ ላይ የተወሰኑ ወጪዎች ከተቀነሱ በኋላ ይሆናል፡፡
5. በቴአትር ቤቱ መደበኛ እቅድ የተሰሩ የሙዚቃ ሥራዎች የፈጠራ ክፍያ ወጪዎች

1. Regular program theatre, historical, indigenous, musical dramas, short stage plays, mime drama, soliloquy, and story writer;
2. Play doctor;
3. Film, spot, television screen and radio drama author;
4. Melody, creator and lyricist;
5. Musical arranger and choreographer.

6) Conditions for the execution of creative arts fee

1. Any payment should be executed to the creative works that should be selected through fair and transparent evaluation criteria and should be presented for the public;
2. All payments that should be executed based on this directive should have to follow appropriate administrative system;
3. Creative arts that have contractual flat rate agreement should be paid when it is believed that they can be presentable for the public;
4. In this directive, annex number two, table 1, 2 and 3 remain as they are indicated, based on the payment contractual agreement, the payment will be executed after the deduction of all the expenses incurred both in pre-production and on production. The net income generated from the performance should be paid based on percentile as per agreed on the contract;
5. Based on the musical production produced by the theatre house annual working plan, musical works, creative fee expenses (for lyric, melody, arrangement, choreography

(የግጥም፣ ዜማ፣ ቅንብር፣ ኬሮግራፊ ወዘተ) ሆነ ማናቸውም የሙዚቃ ትርጉሞችን ለማዘጋጀት ሆነ ለማቅረብ የሚወጡ ወጪዎች ሙሉ በሙሉ በቴአትር ቤቱ በጀት የሚሸፈኑ ይሆናሉ።

6. በተለያዩ የሙዚቃ ዝግጅቶችና ልዩ ልዩ ፕሮግራሞች ላይ የሚቀርቡ አዝናኝ፣ ልማታዊና ዘርፈ-ብዙ ጉዳዮች ላይ ያተኮሩ አጫጭር ድራማዎች የውል ዘመን አንድ አመት ነው። ዝርዝር አፈጻጸሙ በውሉ መሰረት ይሆናል።

7. የተጋባዥ ባለሙያዎች የክፍያ ተመን ቴአትር ቤቱ በሚያዘጋጀው የውስጥ መመሪያ የሚስተናገድ ይሆናል።

8. የፈጠራና የማበረታቻ ክፍያ የሚፈፀመው በዚህ መመሪያ ላይ አባሪ በተደረጉ ሰንጠረዦች መሠረት ብቻ ይሆናል።

**7) የሚቀርብ የፈጠራ ሥራ መስፈርት**

ማንኛውም የፈጠራ ሥራውን ለቴአትር ቤቱ የሚያቀርብ ሰው የሚከተሉትን መስፈርቶችን ማሟላት ይኖርበታል፡-

- 1. ወጥ (አሪጅናል) እና የተቀረጸ ወይም የገዘፈ ሥራ ማቅረብ የሚችል፤
- 2. የስራው ባለቤት መሆኑን በቃለመግላ ማረጋገጥ የሚችል፤
- 3. በሦስተኛ ወገኖች ለሚቀርብ የቅጂ ባለቤትነት ጥያቄ ሙሉ ኃላፊነቱን መውሰድ የሚችል፤
- 4. ተገቢው ግምገማ ተደርጎ ስራው በቴአትር ቤቱ ከተመረጠ የፈጠራ ባለቤትነት መብቱን ለቴአትር ቤቱ ለማስተላለፍ ፈቃደኛ የሆነ፤
- 5. ቴአትር ቤቱ የሚያዘጋጀውን መደበኛ ውል

and so on) or any musical performance, or other expenses should all be covered by the theatre house budget;

6. The contractual agreement period for different musical productions and other unique programs that are presented to be entertaining, developmental and multiphase issue in the form of short dramas shall be for one year. Details shall be determined based on the contractual agreement;

7. The creative fee rate for the invited professionals should base the theatre house internal payment guideline;

8. The creative fee and incentive payment should only base on the tables in the annex attached in this directive.

**7) Criteria for the production of creative work**

Any person who presents his work for the theatre house should satisfy the following criteria:

- 1. Original, prerecorded, and high-level;
- 2. To verify the ownership of the creative works he has to oath;
- 3. A person has to take all the responsibilities for any third-party dispute, issues and copyright related inquiries;
- 4. After the pertinent evaluation of the creative work that has to be selected by the theatre house, he needs to be willing to transfer his copyright ownership to the theatre house;
- 5. The creative artist needs to have the capacity and willingness to sign

ለመፈራረም የሚያስችል ችሎታ ያለውና ፈቃደኛ የሆነ፤

- 6. የሥራው አቅራቢ የስራው አመንጫ ካልሆነ መብቱ የተላለፈለት መሆኑን የሚያስረዳ ህጋዊ ሰነድ ማቅረብ የሚችል።
- 7. ሌሎች በቴአትር ቤቱ የሚወጡ ፈጠራውን የተመለከቱ ዝርዝር መስፈርቶች ማሟላት የሚችል።

**8) የፈጠራ ስራን ለቴአትር ቤቱ ስለማቅረብ ማንኛውም ቴአትር ቤቱ በሚያወጣው ውድድርም ሆነ በራሱ ተነሳሽነት የፈጠራ ሥራውን ለቴአትር ቤቱ የሚያቀርብ ሰው፡-**

- 1. የፈጠራ ስራውን ከማመልከቻና አግባብነት ካላቸው ተያያዥ ሰነዶች ጋር በአካል ወይም በህጋዊ ወኪሉ አማካኝነት ማቅረብ አለበት።
- 2. ማንነቱን የሚገልፅ መታወቂያ ወይም ፓስፖርት ፎቶ ቅጂ ማቅረብ አለበት፤
- 3. አመልካቹ ህጋዊ ሰውነት የተሰጠው አካል ከሆነ ህጋዊ ሰውነት ማግኘቱን የሚያረጋግጥ ሰነድ ኮፒ ማቅረብ አለበት።
- 4. የፈጠራ ባለሙሰት ተወካይ ከሆነ የውክልና ማስረጃ ቅጂ ማያያዝ አለበት።
- 5. ከማመልከቻው ጋር ተያይዘው የሚቀርቡ ሰነዶች በአማርኛ የተዘጋጁ ካልሆነ ህጋዊ የአማርኛ ትርጉም አብሮ ተያይዞ ማቅረብ አለበት።

**9) የፈጠራ ስራዎች አቀራረብ**

- 1. ቲያትር ቤቱ በሚከተሉት የግዥ አግባቦች የፈጠራ ስራዎችን ይቀበላል።
  - ሀ. በግል ጥሪ
  - ለ. በውስን ጥሪ
  - ሐ. በቀጥታ ጥሪ

the contractual agreement prepared by the theatre house;

- 6. If the creative work presenter is not the creator of the work, he should present the legal document that the copyright has been transferred to him;
- 7. The creative artist should fulfill any other detailed criteria that are issued by the theatre house.

**8) Presenting Creative Works for the theatre house**

Any person who presents a creative work based on the call for competition by the theatre house or through self-initiative should fulfill:

- 1. A person who can present an application letter and other related documents in person or by his legal representative about his creative works;
- 2. The person shall present anything that reveals his identity like an identification card, passport copy;
- 3. If the applicant should verify his legal personality has to present a copy of the legal document;
- 4. If he is the representative of the copyright, he has to present a copy of the legal representation;
- 5. If the application documents are not attached, prepared and presented in Amharic, its Amharic equivalent translation has to be provided with.

**9) Presentation of creative works**

- 1. The theatre house will follow the following procurement procedures to own creative works:
  - a) Request for personal expression of interest;
  - b) Restricted procurement;
  - c) Direct procurement.

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ማንኛውም ሰው የፈጠራ ስራውን በራሱ አነሳሽነት ለትያትር ቤቱ ሊያቀርብ ይችላል።

**10) ስለፈጠራ ሥራዎች ግምገማ**

1. ቴአትር ቤቱ የቀረበለትን የፈጠራ ሥራና ማመልከቻ በዚህ አንቀጽ 7 የተቀመጡና ሌሎች በማንዋል በዝርዝር የተዘጋጁ መመዘኛ መስፈርቶችን በመጠቀም ይገመገማል፤

2. በግምገማው፣ የፈጠራ ሥራው መሻሻል ወይም ዳግም እነፃ እንደሚያስፈልገው ሲታመን በፈጠራው ባለቤት ወይም በባለቤቱ ፈቃድ በሌላ ሰው ተሻሽሎ ወይም ታንዖ እንዲያቀርብ ለአመልካቹ በጽሑፍ ያሳውቃል።

3. ቴአትር ቤቱ የግምገማውን ውጤት በ10 የሥራ ቀናት ውስጥ ለአመልካቹ በፅሑፍ ያሳውቃል።

**11) የቴአትር ቤቱ ተግባርና ኃላፊነት**

1. ገምጋሚ ኮሚቴው የሚመራበትን የሥነ ምግባር ደንብ የማዘጋጀትና ተግባራዊ የማድረግ፤

2. በማመልከቻ ለቀረቡለት የፈጠራ ሥራዎች ተገቢውን ጥበቃ ማድረግና ሚስጥራዊ በሆነ አግባብ የመገምገም፤

3. በፈጠራ ሥራ አቅራቢዎች ለሚቀርቡ ቅሬታዎች በአፈጣኝ ምላሽ መስጠት፤

4. የተቋሙ ሠራተኞች የፈጠራ ሥራቸውን በሚያቀርቡበት ጊዜ ከተቋሙ የአሠራር ሥርዓት ጋር የጥቅም ግጭቶች እንዳይከሰቱ ሂደቱን በጥበቅ ስነምግባርና ኃላፊነት እንዲመራ የማድረግ፤

5. ይህን መመሪያ ለሚያስፈጽሙ የስራ ክፍሎች

2. Notwithstanding the provisions of sub-article 1 of this Article, any person can present his creative work in his initiative for the theatre house.

**10) Evaluation of creative works**

1. The theatre house evaluates the creative work presented under article 7 and on other details indicated in the directive as evaluation criteria;

2. A letter should be sent to the copyright owner or the owner of the creative work when the play is believed to incorporate comments or doctoring for further improvement;

3. The theatre house should notify the evaluation result within ten working days in a written letter.

**11) Duties and responsibilities of the theatre house**

1. The theatre house shall prepare an ethical guideline for the evaluation committee to abide by;

2. The theatres house evaluates the creative works within appropriate protection and confidentiality;

3. The theater house gives immediate responses for complaints of creative work presenters,

4. The theater house should avoid conflict of interest and also take strict disciplinary responsibilities in the evaluation process, when the creative work is presented by its employee;

5. Any implementing departments of this directive should prepare detailed of implementing manual to follow the



የአሰራር ስርዓቶች እና የደረጃ መመዘኛ መስፈርቶችን የሚዘረጉ ዝርዝር የማስፈጸሚያ ማንዋል የማውጣት፤

working procedures and standard evaluation criteria;

6. በዚህ መመሪያ የተዘረጉ አሰራሮችን በመጠቀም የሚቀርቡ የፈጠራ ስራዎች በሚፈልጉት የምሉዕነት ደረጃ ተሟልተው እንዲሰሩ የማድረግ፤

6. The theater house dues diligence for the completeness of creative works presented as per the procedure of this directive;

**ክፍል ሦስት**

**PART THREE**

**የማበረታቻ ክፍያ ስለሚፈጸሙባቸው አግባቦች**

**APPLICABILITY OF THE INCENTIVE PAYMENT**

**12) የማበረታቻ ክፍያ የሚፈጸምላቸው አካላት**

12) Beneficiaries of these incentives apply to Incentive shall apply to the following beneficiaries:

ማበረታቻ ክፍያ የሚፈጸምባቸው አካላት የሚከተሉት ይሆናሉ፡-

- 1. የሙሉ ጊዜና የአጫጭር የመድረክ ተውኔት አዘጋጅ /ዳይሬክተር/፣ የውዝዋዜ አዘጋጅ፣ የቴሌቪዥንና የሬዲዮ ድራማና ስፖት አዘጋጅ እና ረዳት አዘጋጅ፣ ኮንዳክተር
- 2. ከዋኞች እና የቴክኒክ ባለሙያዎች
- 3. ቴክኒካል ስቴጅ ማናጀር፣ ስቴጅ ማናጀር (ዝግጅት አስተባባሪ) ፣ ፕሮዳክሽን ማናጀር

- 1. Directors of full length and short stage plays, choreographers, directors to television and radio spots and assistant to directors;
- 2. Performers and technical expert;
- 3. technical stage manager, stage manager, production manager;

**13) የማበረታቻ ክፍያ ስለሚፈጸምባቸው አግባቦች**

**13) Applicability of The incentive payment**

- 1. ማናቸውም የማበረታቻ ክፍያ የሚፈጸመው የቴአትር ቤቱ ባለሙያዎች የሚሳተፉበት ትርጉሚያ ለህዝብ ከቀረበ በኋላ ይሆናል፤
- 2. በዚህ መመሪያ መሠረት የሚፈጸሙ ክፍያዎች ተገቢውን አስተዳደራዊ የአሠራር ስርዓት ተከትለው የሚከናወኑ ይሆናሉ፡፡
- 3. የማበረታቻ ክፍያ የሚፈጸመው በዚህ መመሪያ ላይ አባሪ በተደረጉ ሰንጠረዦች መሠረት ብቻ ይሆናል፡፡

- 1. Incentives shall be paid to those theatre employees who participated in the performance after the live show;
- 2. Any payment according to this directive shall follow administrative working procedures;
- 3. Incentives shall be paid based on annexes attached to this directive.

**ክፍል አራት**  
**ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች**

**PART FOUR**  
**MISCELLANEOUS PROVISIONS**

**14) የመተባበር ግዴታ**

ማንኛውም ሰው ይህን መመሪያ በማስፈፀም ረገድ የመተባበር ግዴታ አለበት፡፡

**14) Obligations to cooperate**

Everyone shall cooperate to the applicability of this directive

**15) ቁርጥ ክፍያ የተከፈለባቸው የፈጠራ ስራዎች**

1. ቴአትር ቤቱ በቁርጥ ክፍያ የፈጸመባቸው ግጥሞች፣ ዜማዎች፣ የሙዚቃና የዳንስ ቅንብሮች በቴአትር ቤቱ ባለቤትነት ይቆያሉ፡፡ የፈጠራ ስራው አቅራቢዎች ሥራዎቻቸውን ለሌላ አሳልፎ መስጠት፣ በፅሁፍም ሆነ በካሴት ለገበያ ማቅረብ አይችሉም፡፡
2. ቴአትር ቤቱ ቁርጥ ግዥ ክፍያ የፈጸመባቸውን የፈጠራ ሥራዎች በማናቸውም መድረኮች ሊጠቀሙባቸው ይችላል፡፡ ዝርዝሩ በውል የሚወሰን ይሆናል፡፡

**15) Creative works with flat rate payment**

1. Lyrics, melodies, musical and dance scores with flat rate payment shall be owned by the theatre. Creative artists shall not give their works to third party; they cannot resell either with print or cassette;
2. The Theatre can present any of the creative works with flat rate payment on any stage. Details shall be determined on the contract.

**16) ቅሬታ ስለማስተናገድ**

1. በዚህ መመሪያ አፈፃፀም ምክንያት ቅር የተሰኘ ማንኛውም ሰው ቅሬታውን በ5 (አምስት) ቀናት ውስጥ ለቴአትር ቤቱ የዉጪ ተገልጋዮች የቅሬታ ማስተናገጃ ክፍል በፅሁፍ ማቅረብ ይችላል፡፡
2. የቅሬታ ማስተናገጃ ክፍሉ ቅሬታ በቀረበለት በ5 (አምስት) የሥራ ቀናት ውስጥ የቅሬታውን መልስ ለቅሬታ አቅራቢው በጽሁፍ ምላሽ ይሰጣል፡፡
3. በቅሬታ ማስተናገጃ ክፍሉ መልስ ያልተሰማ ላለ ቅሬታ አቅራቢ አቤቱታውን ለቴአትር ቤቱ ዋና ዳይሬክተር መልስ በተሰጠው በ5 (አምስት)

**16) Administration of complaint**

1. Anyone who is unsatisfied on the application of this directive can present his complaint in writing to the office of customer complaint service within five days;
2. Office of complaint service shall respond in writing to compliant within five days;
3. If the compliant is still unsatisfied by the response of customer complaint service he can present his dissatisfaction in writing to the office of general director within five days;
4. The general director shall give his

የሥራ ቀን ውስጥ በፅሁፍ ማቅረብ ይችላል።

4. ዋና ዳይሬክቶሩ ውሳኔውን በ10 (አስር) የሥራ ቀን ይሰጣል፤ ውሳኔውም የመጨረሻ ይሆናል።

**17) የተከለከሉ ድርጊቶች**

1. ክፍያ እንዲፈፀምላቸውና እንዲጠየቅባቸው ከተፈቀዱትና ዝርዝራቸው በዚህ መመሪያ በአባሪነት ከተገለጹት ተመን ውጭ ክፍያ መጠየቅና መፈፀም የተከለከለ ነው።
2. በፈጠራ ስራው ላይ ያልተሳተፈ፣ በልምምድ ሆነ በትርኢት ቀን በስራው ላይ ተገኝቶ ያልሰራ ባለሙያ ወይም ሰራተኛ በማንኛውም አይነት ክፍያ ውስጥ አይካተትም።

**18) ስለቅጣት**

ከዚህ መመሪያ ድንጋጌዎች ውጪ ክፍያ የሚፈፅም ወይም የማይገባው መሆኑን እያወቀ ክፍያና ማበረታቻ የወሰደ ማንኛውም ኃላፊ ወይም ሠራተኛ አግባብነት ባለው ህግ መቀጣቱ እንደተጠበቀ ሆኖ በፌዴራል መንግስት ሠራተኞች አዋጅ መሰረት አስፈላጊው የዲሲፕሊን እርምጃ ይወሰዱበታል።

**19) የተሻረ ወይም ተፈጻሚነት የሌለው መመሪያ**

ይህን መመሪያ የሚቃረን ማንኛውም መመሪያ ወይም ልማዳዊ አሠራር በዚህ መመሪያ በተሸፈኑ ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት አይኖረውም።

**20) መመሪያውን ስለማሻሻል**

ሚኒስቴሩ አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው ይህን መመሪያ ሊያሻሽለው ይችላል

**21) መመሪያው የሚጸናበት ጊዜ**

ይህ መመሪያ ከተፈረመበት ሐምሌ 2011 ዓ.ም ጀምሮ የጸና ይሆናል።

ዶ/ር ሂሩት ካሳው  
የባህልና ቱሪዝም ሚንስቴር ሚኒስትር

decision within ten days. His decision is final.

**17) Prohibited acts**

1. It is prohibited to claim any kind of payment except those specified amounts in annexes attached to this directive.
2. Anyone who is not involved in the rehearsal or in the performance cannot be included in any kind of payment.

**18) Penalties**

All, official or employee, who pays or receives payment in violation of this directive shall be punished under the appropriate law and disciplinary measure will be taken according to federal civil servant proclamation.

**19) Repealed or Inapplicable directives**

No law or customary practice shall have effect with respect to matters provided for in this law so far as it is inconsistent with this directive.

**20) Amendment of the directive**

The ministry may amend the directive when it is necessary.

**21) Effective date**

This directive shall enter into force as signed from July 2019 G.C.

D.r Hirut Kassaw  
Ministry of Culture and Tourism  
Minister

**አባሪ አንድ**

**የሙዚቃ ሥራዎች የፈጠራና የማበራታቻ ክፍያ ተመን**

**ሠንጠረዥ-1 በድምጻውያን ወይም በህብረ ዝማሬ በተናጠል ለሚቀርብ የሙዚቃ የፈጠራ ሥራዎች ክፍያ ተመን**

ተ.ቁ	የክፍያ አርእስት	የክፍያ መጠን	መግለጫ
1.	1ኛ ደረጃ ዜማ	2000.00	<ul style="list-style-type: none"> <li>የሙዚቃ ሥራዎች የፈጠራ ክፍያ ሙሉ ለሙሉ በቴአትር ቤቱ በጀት ይሸፈናል፡፡ ከመረሀ ግብሩ የሚገኝ የዕለት ገቢ ወደ ትያትር ቤቱ ቋት ፈሰስ ይደረጋል፡፡</li> <li>ቴአትር ቤቱ በቁርጥ ግዥ ክፍያ የፈጸመባቸው ግጥሞች፣ ዜማዎች፣ የሙዚቃና የዳንስ ቅንብሮች በቴአትር ቤቱ ባለቤትነት ይቆያሉ፡፡ የፈጠራ ስራው ባለቤቶች ሥራዎቻቸውን ለሌላ አሳልፎ መስጠትም ሆነ በካሴት ለገበያ ማቅረብ አይችሉም፡፡</li> <li>የሙዚቃ ፈጠራ ሥራዎች አመራረጥና ደረጃ አወጣጥ ቴአትር ቤቱ በሚያዘጋጀው ዝርዝር የአሰራር ማንዋል መሰረት ይሆናል፡፡</li> </ul>
2.	2ኛ ደረጃ ዜማ	1800.00	
3.	3ኛ ደረጃ ዜማ	1600.00	
4.	1ኛ ደረጃ ግጥም	2000.00	
5.	2ኛ ደረጃ ግጥም	1800.00	
6.	3ኛ ደረጃ ግጥም	1600.00	
7.	ለ1ኛ ደረጃ ሙዚቃ ቅንብር	3500.00	
8.	ለ2ኛ ደረጃ ሙዚቃ ቅንብር	2500.00	
9.	ለ3ኛ ደረጃ ሙዚቃ ቅንብር	1500.00	
10.	ለ1ኛ ደረጃ የዳንስ ቅንብር (ኮሮኦግራፊ)	2500.00	
11.	ለ2ኛ ደረጃ የዳንስ ቅንብር (ኮሮኦግራፊ)	1500.00	
12.	ለ3ኛ ደረጃ የዳንስ ቅንብር (ኮሮኦግራፊ)	1000.00	

**ሠንጠረዥ-2 ለሬዲዮ ወይም ቴሌቪዥን አጭር መልዕክት (እስፖት) እና እስከ 30 ደቂቃ ለሚፈጅ አጫጭር ድራማዎች፣ አጫጭር ፊልሞች፣ ግጥምን በሙዚቃ እና ትረካዎችን በሙዚቃ ወ.ዘ.ተ ላይ የሚሰሩ የሙዚቃ ሥራዎች ክፍያ ተመን**

ተ.ቁ	የክፍያ አርእስት	የክፍያ መጠን	መግለጫ
1.	1ኛ ደረጃ ዜማ	2000.00	<ul style="list-style-type: none"> <li>ይህ የአጭር መልዕክቱ (እስፖት) ሆነ የአጭር ድራማው የሙዚቃ ሥራዎች ክፍያ ተመን የሚያገለግለው በቴአትር ቤቱ እቅድ ለሚዘጋጁ የራሱ ስራዎች እንጂ በመግባቢያ ሰነድ ወይም በፕሮጀክት ለሚሰሩት ስራዎች አይደለም፡፡</li> <li>በአጭር መልዕክቱ (እስፖት) ሆነ በአጭር ድራማው ለሚገኙ</li> </ul>
2.	2ኛ ደረጃ ዜማ	1800.00	
3.	3ኛ ደረጃ ዜማ	1600.00	
4.	1ኛ ደረጃ ግጥም	2000.00	
5.	2ኛ ደረጃ ግጥም	1800.00	
6.	3ኛ ደረጃ ግጥም	1600.00	
7.	ለ1ኛ ደረጃ ሙዚቃ ቅንብር	3500.00	

ተ.ቁ	የክፍያ አርእስት	የክፍያ መጠን	መግለጫ
8.	ለ2ኛ ደረጃ ሙዚቃ ቅንብር	2500.00	<p>የሙዚቃ ፈጠራ ሥራዎች ክፍያ የሚፈጸመው በጥቅል ሳይሆን በዝግጅቱ ለቀረቡ ለእያንዳንዳቸው የፈጠራ ስራዎች በተናጠል ነው።</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ቴአትር ቤቱ ክፍያ የፈጸመባቸውን በአጭር መልዕክቱ (እስከራት) ሆነ በአጭር ድራማው የቀረቱ የሙዚቃ ፈጠራ ሥራዎችን በሌሎች ሥራዎች ሆነ መድረኮች ሊጠቀምበት ይችላል።</li> </ul>
9.	ለ3ኛ ደረጃ ሙዚቃ ቅንብር	1500.00	
10.	ለ1ኛ ደረጃ የዳንስ ቅንብር(ኮሮኦግራፊ)	2000.00	
11.	ለ2ኛ ደረጃ የዳንስ ቅንብር (ኮሮኦግራፊ)	1000.00	

**ሠንጠረዥ-3 ከ30 ደቂቃ በላይ ለሚፈጁ የልብ ወለድ፣ የሙሉ ጊዜ ፊልም፣ የዘጋቢ ፊልም ማጀቢያ ሙዚቃ በተናጠል**

ተ.ቁ	የክፍያ አርእስት	የክፍያ መጠን	መግለጫ
1.	1ኛ ደረጃ ዜማ	2000.00	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ይህ የልብ ወለድ፣ የሙሉ ጊዜ ፊልም፣ የዘጋቢ ፊልም ማጀቢያ ሙዚቃ ክፍያ ተመን የሚያገለግለው በቴአትር ቤቱ እቅድ ለሚዘጋጁ የራሱ ስራዎች እንጂ በመግባቢያ ሰነድ ወይም በፕሮጀክት ለሚሰሩት ስራዎች አይደለም።</li> <li>• የልብ ወለድ፣ የሙሉ ጊዜ ፊልም፣ የዘጋቢ ፊልም ማጀቢያ ሙዚቃ ክፍያ የሚፈጸመው በጥቅል ሳይሆን በዝግጅቱ ለቀረቡ ለእያንዳንዳቸው የፈጠራ ስራዎች በተናጠል ነው። እንደ የሙዚቃ ዜማ በፊልሙ ውስጥ ተደጋግሞ ወይም ረዝሞ መቅረብ በክፍያው ላይ ተጽእኖ አይኖረውም።</li> <li>• ቴአትር ቤቱ ክፍያ የፈጸመባቸውን የልብ ወለድ፣ የሙሉ ጊዜ ፊልም፣ የዘጋቢ ፊልም ማጀቢያ ሙዚቃዎች በሌሎች ሥራዎች ሆነ መድረኮች ሊጠቀምበት ይችላል።</li> </ul>
2.	2ኛ ደረጃ ዜማ	1800.00	
3.	3ኛ ደረጃ ዜማ	1600.00	
4.	1ኛ ደረጃ ግጥም	2000.00	
5.	2ኛ ደረጃ ግጥም	1800.00	
6.	3ኛ ደረጃ ግጥም	1600.00	
7.	ለ1ኛ ደረጃ ሙዚቃ ቅንብር	3500.00	
8.	ለ2ኛ ደረጃ ሙዚቃ ቅንብር	2500.00	
9.	ለ3ኛ ደረጃ ሙዚቃ ቅንብር	1500.00	

ሠንጠረዥ-4 በሳምንታዊ የሙዚቃ ፕሮግራም፣ በዘመን መለወጫ፣ በልዩ ትእይንተ ጥበባት እና በልዩ ልዩ ተቋማት ጥሪ በሚቀርቡ ትርጉሞች እና በሌሎች መደበኛ መርሀ ግብሮች በቀረቡ የሙዚቃ ትርጉሞች ላይ ለሚሳተፉ ባለሙያዎች ከሚገኘው ገቢ ላይ የሚከተለው የማበረታቻ ክፍያዎች የሚፈጸሙ ይሆናል፤

ተ.ቁ	የክፍያ አርእስት	በቴአትር ቤቱ ለሚቀርቡ ትርጉሞች የክፍያ ተመን በመቶኛ	መግለጫ
1.	ለቴአትር ቤቱ	48%	የሙዚቃ ሥራዎች የፈጠራ ክፍያዎች ሆነ ማናቸውም የሙዚቃ ትርጉሞችን ለማዘጋጀት ሆነ ለማቅረብ የሚወጡ ወጪዎች ሙሉ በሙሉ በቴአትር ቤቱ በጀት የሚሸፈኑ ይሆናሉ። ስለዚህ ወጪዎቹ ከዕለት ገቢው ላይ ተቀናሽ ይሆናሉ።
2.	ሙዚቀኞች፣ ድምጻውያን፣ ተወዛዋገሮችና አስተባባሪዎች	35%	
3.	የአዎቶር ተውኔት አዘጋጅ	3%	
4.	ተዋንያን	4%	
5.	ለቴክኒክ ባለሙያዎች (የመድረክ ገፅ፣ የመብራት፣ የድምጽ ግብዓት፣ የአልባሳት፣ የገፅ ቅብ እና የቁሳቁስ ዝግጅትና አቅርቦት ሰራተኞች)፣ ለስቴጅ ማናጀር (ዝግጅት አስተባባሪ እና ቴክኒካል ስቴጅ ማናጀር	8%	
6.	ትርጉሞች በሚቀርብበት ዕለት ቀጥተኛ ተሳትፎ ላላቸው የደንበኞች አስተባባሪ፣ አስተናባሪ፣ ትኬት ግምጃ ቤት፣ ትኬት ቆራጮች፣ ሹፌር፣ የፅዳት ሰራተኞች	2%	

**Annex Number One**

**Royalty and Incentive Payment Rate to Musical Works**

**Table -1 Payment Rate to Musical Works Presented by Individuals to be performed through Singers or Chorus**

No.	Title of the Payment	Payment Rate in Eth. Birr	Description
1	1 <sup>st</sup> Level Melody	2000.00	<ul style="list-style-type: none"> <li>All payments for the musical works are covered by the theatre house. The day's income generated from the program is allocated to the account of the theatre house account.</li> <li>Lyrics, melodies, musical and dance choreography which have been paid with flat rate payment remain in the ownership of the theatre house. The owners can neither transfer the creative works nor produce to market.</li> <li>The criteria of selection and the standardization of musical works shall be determined by the manual to be prepared by the theatre house.</li> </ul>
2	2 <sup>nd</sup> Level Melody	1800.00	
3	3 <sup>rd</sup> Level Melody	1600.00	
4	1 <sup>st</sup> Level Lyric	200.00	
5	2 <sup>nd</sup> Level Lyric	1800.00	
6	3 <sup>rd</sup> Level Lyric	1600.00	
7	1 <sup>st</sup> Level Musical Arrangement	3500.00	
8	2 <sup>nd</sup> Level Musical Arrangement	2500.00	
9	3 <sup>rd</sup> Level Musical Arrangement	1500.00	
10	1 <sup>st</sup> Level Dance Choreography	2500.00	
11	2 <sup>nd</sup> Level Dance Choreography	1500.00	
12	3 <sup>rd</sup> Level Dance Choreography	1000.00	

**Table-2 Payment Rate to Musical Works prepared to Radio or TV Spot and Short Dramas Short Films, Poetic Music and Musical narratives, etc.**

No.	Title of the Payment	Payment Rate in Eth. Birr	Description
1	1 <sup>st</sup> Level Melody	2000.00	<ul style="list-style-type: none"> <li>Payment rate of Musical works for short drama shall apply for only plans of theatre house but not on works carried out to by</li> </ul>
2	2 <sup>nd</sup> Level Melody	1800.00	
3	3 <sup>rd</sup> Level Melody	1600.00	

4	1 <sup>st</sup> Level Lyric	2000.00	<p>the memorandum of understanding or projects.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Payment rate for the creative musical work which is composed for short message /spot/ or short drama shall be paid at individual level of participation not in general.</li> <li>• The theatre house can use the creative musical works composed for short messages /spot/ or short drama at any time on any stage that it has paid for.</li> </ul>
5	2 <sup>nd</sup> Level Lyric	1800.00	
6	3 <sup>rd</sup> Level Lyric	1600.00	
7	1 <sup>st</sup> Level Musical Arrangement	3500.00	
8	2 <sup>nd</sup> Level Musical Arrangement	2500.00	
9	3 <sup>rd</sup> Level Musical Arrangement	1500.00	
10	1 <sup>st</sup> Level Dance Choreography	2000.00	
11	2 <sup>nd</sup> Level Dance Choreography	1000.00	

**Table -3 Payment Rate to Back ground Music Prepared for More Than 30 minute Fiction, Full Length Film, documentary film**

No.	Title of the Payment	Payment Rate in Eth. Birr	Description
1	1 <sup>st</sup> Level Melody	2000.00	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Payment rate for fiction, feature film, documentary film and soundtrack shall only apply for plans of theatre house but not on works to be conducted by memorandum of understanding or projects.</li> <li>• Payment rate for fiction, feature and documentary film and soundtrack shall be paid at individual level of participation not in general. The repetition or length of lyric in the film never causes other effect on the payment.</li> <li>• The theatre house can use the fiction, feature film and music track of documentary film at any time on any stage that it owns by payment.</li> </ul>
2	2 <sup>nd</sup> Level Melody	1800.00	
3	3 <sup>rd</sup> Level Melody	1600.00	
4	1 <sup>st</sup> Level Lyric	2000.00	
5	2 <sup>nd</sup> Level Lyric	1800.00	
6	3 <sup>rd</sup> Level Lyric	1600.00	
7	1 <sup>st</sup> Level Musical Arrangement	3500.00	
8	2 <sup>nd</sup> Level Musical Arrangement	2500.00	
9	3 <sup>rd</sup> Level Musical Arrangement	1500.00	



Table -4 Incentive Payment to music professionals engaged in Weekly programs, variety shows, New Year, Special Shows and Requests by different organizations and in other Regular programs receive their Incentives in the following ways

No.	Title of the Payment	Payment Rate in Eth. Birr	Description
1	To Ethiopian National Theatre	48%	All creative fee and production cost of musical works and any musical show shall be covered by the theatre house. Therefore, expenses shall not be deducted from the show income.
2	To musicians, singers, Dancers and co-coordinators	35%	
3	To Director of short plays	3%	
4	actors	4%	
5	To production technicians (stage scenery, light, sound effects, costumes, Make ups, props and workers), to stage manager ( stage coordinator and technical stage manager	8%	
6	To customer service coordinators, ushers, ticket stock, ticket officers , drivers cleaners	2%	

**አባሪ ሁለት**

**የቴአትር ሥራዎች የፈጠራ የማበረታቻና የአገልግሎት ክፍያ ተመን**

**ሠንጠረዥ-1 ለልዩ ልዩ የቴአትር ዝግጅቶች ከዕለት ገቢ የተጣራ ክፍያ የመቶኛ (የፐርሰንት) የድርሻ ተመን**

ተ.ቁ	የክፍያው አርዕስት	የክፍያ ተመን	መግለጫ
1.	<b>ለወጥ አርጅናል እና ታሪካዊ ድርሰት</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>በዚህ አባሪ ከሰንጠረዥ 1-3 ድረስ የተጠቀሱት የፈጠራ ስራዎች የቴያትር ቤቱ ተቀዳሚ ዓላማ በመሆናቸው ስራዎቹ ከመቅረባቸው በፊት ያለው</li> </ul>
	ለቴአትር ቤቱ	35%	
	ለደራሲ	28%	

ተ.ቁ	የክፍያው አርዕስት	የክፍያ ተመን	መግለጫ
	ለአዘጋጅ	10%	<p>የዝግጅት ወጪ (pre-production cost) ከቴያትር ቤቱ ቋት የሚሸፈን ይሆናል።</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• በዚህ አባሪ ከሰንጠረዥ 1-6 ድረስ የተጠቀሱት ለተዋናይ እንዲከፈል ከተቀመጠው % ውስጥ ለመሪ ተዋናይ እና ለአጃቢ ተዋናይ እንደፈጠራ ደረጃዎች 10% በማበላለጥ ክፍያው ይፈጸማል። ይህም ማለት መሪ ተዋናይ ከአጋር ተዋናይ አጋር ተዋናይ ከአጃቢ ተዋናይ 10% ብልጫ ይከፈላቸዋል ማለት ነው</li> <li>• በዚህ አባሪ ከሰንጠረዥ 1-6 ድረስ የተጠቀሱት ለቴክኒክ ቡድን እንዲከፈል ከተቀመጠው % ውስጥ ያሉ የቴክኒክ ባለሙያዎች ከሰራቸው ባህሪ አንፃር ዲዛይነሮች እንደፈጠራ ደረጃቸው 10% በማበላለጥ ክፍያው ይፈጸማል። ይህም ማለት ዲዛይነሮች ከዋና ቴክኒክ ቡድን መሪው ዋና ቴክኒክ ቡድን መሪው ከሌሎች አጋዥ ባለሙያዎች ክፍያው 10% ብልጫ ይከፈላቸዋል ማለት ነው።</li> </ul>
	ለረዳት አዘጋጅ	2%	
	ለተዋንያንና በትርኢቱ ለተመደበ ስቴጅ ማናጀር( ዝግጅት አስተባባሪ)	18%	
	ለቴክኒክ ባለሙያዎች (የመድረክ ገፅ የመብራት፣ የድምፅ ግብዓት፣ የአልባሳት፣ የገፅ እና የቁሳቁስ ዝግጅትና አቅርቦት ሰራተኞች)	7%	
2.	በጥናት ላይ የተመረከዘ የብሔር ብሔረሰቦችና ህዝቦች ትውፊታዊ ትውን ጥበባትን እና ማህበረሰባዊ ጉዳዮች ላይ የሚያጠነጥን ተውኔት		<ul style="list-style-type: none"> <li>• የብሔር ብሔረሰቦችና ህዝቦች ትውፊታዊ ትውን ጥበባትን ማሳደግ የቴአትር ቤቱ ዋና ዓላማና ተልዕኮ በመሆኑ ለውጤታማነቱ ሲባል የቴአትር ቤቱ ድርሻ ተቀንሷል።</li> </ul>
	ለቴአትር ቤቱ	25%	
	ከብሔረሰብ ተወክሎ ስራውን የሚደግፍ	3%	
	ለደራሲ (የመነሻ ሃሳብንና ጥናቱን ወደ እስክሪፕት ለቀየረው ባለሙያ)	28%	
	ለአዘጋጅ	13%	

ተ.ቁ	የክፍያው አርዕስት	የክፍያ ተመን	መግለጫ
	ለረዳት አዘጋጅ	4%	
	ለተዋንያንና በትርኢቱ ለተመደበ ስቴጅ ማናጀር (ዝግጅት አስተባባሪ)	20%	
	ለቴክኒክ ባለሙያዎች (የመድረክ ገፅ የመብራት፣ የድምፅ ግብዓት፣ የአልባሳት፣ የገፅ ቅብ እና የቁሳቁስ ዝግጅትና አቅርቦት ሰራተኞች)	7%	
3.	ለትውፊታዊና ሙዚቃዊ ተውኔት		በርካታ ተዋንያን፣ ሙዚቀኞች፣ ተወዛዋገሮች፣ ድምጻውያን፣ የዜማና የግጥም ደራሲያን እና የሙዚቃ አቀናባሪዎች በጋራ የሚሳተፉበት በመሆኑ የቴያትር ቤቱ ድርሻ ተቀንሷል።
	ለቴአትር ቤቱ	18%	
	ለተውኔት ደራሲ	17%	
	ለዜማ ደራሲ/ደራሲዎች	4%	
	ለገጣሚ	3%	
	ለዋና አዘጋጅ	15%	
	ለሙዚቃ ደራሲና አቀናባሪ አዘጋጅ	4%	
	ለውዝዋዜ (ኬሮግራፊ) አዘጋጅ	3%	
	ረዳት አዘጋጅ	4%	
	ለተዋንያንና በትርኢቱ ለተመደበ ስቴጅ ማናጀር (ዝግጅት አስተባባሪ)	25%	
	ለቴክኒክ ባለሙያዎች (የመድረክ ገፅ የመብራት፣ የድምፅ ግብዓት፣ የአልባሳት፣ የገጅ ቅብ እና የቁሳቁስ ዝግጅትና አቅርቦት ሰራተኞች)	7%	
4.	ለአዛማጅ (ለውርስ) ትርጉም ድርሰት		
	ለቴአትር ቤቱ	38%	
	ለአዛማጅ ተርጓሚ	25%	
	ለአዘጋጅ	10%	

ተ.ቁ	የክፍያው አርዕስት	የክፍያ ተመን	መግለጫ
	ለረዳት አዘጋጅ	2%	
	ለተዋንያንና በትርኢቱ ለተመደበ ስቴጅ ማናጀር (ዝግጅት አስተባባሪ)	18%	
	ለቴክኒክ ባለሙያዎች (የመድረክ ገፅ የመብራት፣ የድምፅ ግብዓት፣ የአልባሳት፣ የገጀፅ ቅብ እና የቁሳቁስ ዝግጅትና አቅርቦት ሰራተኞች)	7%	
5.	<b>ለቀጥታ ትርጉም ድርሰት</b>		
	ለቴክኒክ ቤቱ	43%	
	ለተርጓሚ	20%	
	ለአዘጋጅ	10%	
	ለረዳት አዘጋጅ	2%	
	ለተዋንያንና በትርኢቱ ለተመደበ ስቴጅ ማናጀር (ዝግጅት አስተባባሪ)	18%	
	ለቴክኒክ ባለሙያዎች (የመድረክ ገፅ የመብራት፣ የድምፅ ግብዓት፣ የአልባሳት፣ የገጀፅ ቅብ እና የቁሳቁስ ዝግጅትና አቅርቦት ሰራተኞች)	7%	
6.	<b>የሙዚቃዊ ድራማ የክፍያ ተመን</b>	17%	የትወና፣ የሙዚቃ፣ የውዝዋዜ ባለሙያዎች፣ ድምፃዊያን የዜማና የግጥም ደራሲያን እና የሙዚቃ አቀናባሪዎች በጋራ የሚሳተኙበት ጥበብ ስለሆነ የቴክኒክ ቤቱ ድርሻ ተቀንሷል።
	ለቴክኒክ ቤቱ	20%	
	ደራሲ	15%	
	አዘጋጅ	5%	
	ረዳት አዘጋጅ	2%	
	አስተባባሪ	30%	
	ተዋናይ፣ ድምፃዊያን፣ ሙዚቀኞች	4%	
	አቀናባሪ	7%	
	ቴክኒክ	17%	

ተ.ቁ	የክፍያው አርዕስት	የክፍያ ተመን	መግለጫ
7.	ለተውኔት እና ነፃ ከቴአትር ቤቱ ድርሻ ላይ የሚቀነስ፤		በምዘና ወቅት ድርሰቱ ከፍተኛ የጭብጥና የቴክኒክ ችግር ያለበት ከሆነና ደራሲው (ተርጓሚው) ሊያስተካክለው የማይችል መሆኑን ሲታመንበትና ጽሑፉ እንደታነጽ ሲወሰን፤ የደራሲው ስምምነት ተጠይቆ በእነፃው ከተስማማ እነፃው የላቀ የፈጠራ ሥራና ብዙ ልፋት ስለሚጠይቅ ለሚያንፀው ባለሙያ ተመጣጣኝ ክፍያ እንዲገኝ የተቀመጠ ክፍያ ነው
	ወጥ (አርጅናል) ድርሰት፤ ለታሪካዊ ተውኔት፤ ለትውፊታዊ ተውኔት፤ ለችግር ፈቺ ተውኔት ድርሰት እና ለሙዚቃዊ ድራማ ከቴአትር ቤቱ ድርሻ ላይ የሚቀነስ፤	5%	
	ለአሳማጅ ውርስ ትርጉምና ቀጥታ ትርጉም፤	4%	
8.	የሕፃናት ቴአትር የፈጠራ ሥራዎችና ማበረታቻ ክፍያ ቴያትር ቤቱ ከወላጆቻቸው ወይም ከአሳዳጊዎቻቸው ጋር በሚገባው የውል ስምምነት መሰረት የሚተዳደር ይሆናል። አከፋፈሉም ለዝግጅቱ ተብሎ በሚቋቋመው ኮሚቴ የመነሻ ተመን ይወሰናል።		

**ሠንጠረዥ-2. በተለያዩ የሙዚቃ ዝግጅቶችና ልዩ ልዩ ፕሮግራሞች ላይ የሚቀርቡ አዝናኝ፣ ልማታዊና ዘርፈ ብዙ ጉዳዮች ላይ ያተኮሩ አጫጭር ድራማዎች፣ ጭውውቶች፣ መነባነቦች፣ ወጎችና ግጥሞች የፈጠራና የማበረታቻ ክፍያ ተመን**

ተ.ቁ.	የክፍያው አርዕስት	የክፍያ ተመን	መግለጫ
1.	አዝናኝ፣ ልማታዊ፣ ዘርፈብዙ ወዘተ ጉዳዮች ላይ የሚያተኩር ከ20-45 ደቂቃ የመድረክ ቆይታ የሚሸፍን አጭር ድራማ ወይም አህዳዊ ተውኔት/ዋን ማን ሾው/ ደራሲ ቁርጥ ክፍያ	5000.00	<ul style="list-style-type: none"> <li>የአጭር ድራማው አቅርቦት በውል ስምምነት የሚፈፀም ሆኖ በቁርጥ ክፍያ ለአንድ ዓመት የሚቆይ ይሆናል።</li> <li>የድርሰቱ የጥራትና ብቃት ደረጃ የሚወሰነው በቴያትር ቤቱ ገምጋሚ ቡድን ነው።</li> </ul>
2.	ከ20-45 ደቂቃ የመድረክ ቆይታ የሚሸፍን አጭር ድራማ አዘጋጅ፣ የአህዳዊ ተውኔት/ዋን ማን ሾው/	3000.00	
3.	ከ20-45 ደቂቃ የመድረክ ቆይታ የሚሸፍን አዝናኝ፣ ልማታዊ፣ ዘርፈብዙ ወዘተ ጉዳዮች ላይ	በመድረክ 500 ብር	
4.	ከ5-20 ደቂቃ የመድረክ ፍጆታ ላለው ቀልድ/ጭውውት አቅራቢ/አቅራቢዎች	5000.00	

ተ.ቁ.	የክፍያው አርዕስት	የክፍያ ተመን	መግለጫ
	በጥቅል		
5.	ከ5-20 ደቂቃ ደቂቃ የመድረክ ቆይታ የሚሸን አዝናኝ፣ ልማታዊ፣ ዘርፈ-ብዙ ወዘተ ጉዳዮች ላይ	በመድረክ 300 ብር	
6.	ከ5-20 ደቂቃ የመድረክ ፍጆታ ላለው ለማይም ድራማ አቅራቢ/አቅራቢዎች በጥቅል ከነፈጠራው	3000.00	
7.	ለሚነበብ ግጥም ደራሲ ቁርጥ ክፍያ	2000.00	
8.	ለመነባነብ ደራሲ ቁርጥ ክፍያ	2000.00	
9.	ለወግ/መጣጥፍ ደራሲ ቁርጥ ክፍያ	2000.00	

**ሠንጠረዥ- 3 የመድረክ ገጽ፣ የመድረክ ብርሃን፣ የድምፅ ግብዓት ዲዛይነሮች ለአዘቦትና እሁድ ተውኔት፣ ለሙዚቃ ዝግጅት የፈጠራ ማበረታቻ ክፍያ ተመን**

ተ.ቁ.	የክፍያው አርዕስት	መለኪያ	የክፍያ ተመን	መግለጫ
1.	አንድ የመድረክ ገጽና ፖስተር ዲዛይን አጠቃሎ ለሚያቀርብ	በቁርጥ ክፍያ	4000.00	በሚፈልገው ዓይነት ለመሠራቱ ከአዘጋጁ ማረጋገጫ ሲቀርብ የሚከፈል ይሆናል።
2.	አንድ የመድረክ ገጽ ዲዛይን ለሚቀርብ ሥራ ቁርጥ ክፍያ	በቁርጥ ክፍያ	2000.00	
3.	አንድ የፖስተር ዲዛይን ለሚቀርብ ሥራ ቁርጥ ክፍያ	በቁርጥ ክፍያ	2000.00	
4.	ለሙሉ ትርጉት የመድረክ ብርሃን የተሟላ ዲዛይን ለሚቀርብ ሥራ ቁርጥ ክፍያ	በቁርጥ ክፍያ	2000.00	በፊት የፈጠራ ክፍያ ስላልነበረው ክፍያው ተሻሻሏል።
5.	ለሙሉ ትርጉት የድምጽ ግብዓት የተሟላ ዲዛይን ለሚቀርብ ሥራ ቁርጥ ክፍያ	በቁርጥ ክፍያ	2000.00	

**Annex Two**

**Creative fee and Incentive Payment Rate to Theatrical Works**

**Table -1 Incentive shares from daily net income to miscellaneous Theatrical performances**

No.	Title of the Payment	Payment Rate Percentages in Eth. Birr	Description
1	For original and historical plays		
	For Theatre House	35%	
	For playwrights	28%	
	For Director	10%	
	For assistant director	2%	
	actors and stage managers assigned to the performance ( production coordinator)	18%	
	For technical professionals( stage scenery, light, sound effect, costumes, make up ,props and property facilitators )	7%	
2	For researched plays based on performing arts of nations, traditional performing arts, nationalities and peoples and social issues		AS working for the development of the traditional performances of the nation, nationalities and peoples is the primary task of the theatre house, for the successful accomplishment of its aim, the payment is deducted from its share.
	For the Theatre house	25%	
	For the representative assigned by on behalf of the nationality to the production	3%	
	For the play writer (initial idea originator and professional who developed	28%	

	the research document to script )		
	For director	13%	
	For assistant Director	4%	
	For actors and stage managers assigned to the production ( production coordinator)	20%	
	For technicians (stage scenery, light, sound effect, costumes, make up and properties facilitators	7%	
3	For traditional and Musical plays		
	For the Theatre house	18%	
	For the play writer	17%	
	For Melody composer /composers	4%	
	For lyricists	3%	
	For main director	15%	As a huge number of art professionals are engaged in the production, the share of the theatre house is reduced.
	For lyricist and arranger	4%	
	For Dance (choreographer) Director	3%	
	For Assistant Director	4%	
	For actors and stage managers assigned to the production ( production coordinator)	25%	
	For technicians ( stage scenery, light, sound effect, costumes, make up and properties	7%	
4	For adapted play		



	For the Theatre House	38%	Any Production costs to musical works and shows will be covered by the theatre house. Therefore, the production costs will not be deducted from its daily income.
	For Adaption Translator	25%	
	For Director	10%	
	For Assistant Director	2%	
	For actors and stage manager assigned to the production (production coordinator)	18%	
	For technical professionals (stage scenery, light, sound effect, costumes, make ups ,props and property facilitators)	7%	
<b>5</b>	<b>For Direct Translated play</b>		
	For the theatre house	43%	
	For Translator	20%	
	For Director	10%	
	For Assistant Director	2%	
	For actors and stage managers assigned to the production (production coordinator)	18%	
	For technical professionals (stage scenery, light, sound effect, costumes, make up and property facilitators)	7%	
<b>6</b>	<b>Payment Rate to Musical Drama</b>		Since a large number of professionals such as actor musicians, dancers, vocalists, melo creator and lyricists and mus composer engage in the production the share of the theatre house has been deducted.
	For Theatre House	17%	
	For director	15%	
	For assistant Director	5%	
	For production coordinator	2%	
	For Actors, singers, musicians	30%	

	For Arranger /composer	4%	
	For technicians	7%	
7	Share deducted from the Theatre house for Play Doctoring		
	For Original play, historical play, traditional play, action research based play and musical drama, covered from the Theatre house share	5%	During the script evaluation process, if the script is found to have thematic and technical problems, the play has to be doctored. If the playwright or the translator is believed incapable to revise the script, he is asked to agree on the revision of the work by another person and responded positive. As the work demands high level of creativity and commitment, the play doctor is assumed to get a fair payment.
	For adapted and direct translation	4%	
8	Creative fee and Incentive Payment Rate for Children's Theatre shall be governed by contractual agreement to be entered between the Theatre house and parents or guardians. The Payment Rate shall be determined by the committee to be organized for this particular purpose.		

**Table-2. Creative fee and Incentive Payment Rates to short dramas, comedies, monologues, essays, and poems presented in various programs, concerts and in other shows intended to recreational, developmental and multi-purpose issues**

No.	Title of the Payment	Payment Rate in Eth. Birr	Description
1	Flat rate Payment for a 20-45 minute short stage drama or One Man Show intended to be entertaining, developmental and multi-purpose issues, etc.	5000.00	<ul style="list-style-type: none"> <li>The provision of the short drama is based on an agreement valid for a year and the payment is in flat rate.</li> <li>The quality of the script is determined by the evaluation team of the theater house.</li> </ul>
2	For a 20-45 min short	3000.00	

No.	Title of the Payment	Payment Rate in Eth. Birr	Description
	recreational, developmental and multi-purpose issues, etc. stage drama or One Man Show Director		
3	For a 20-45 min short stage drama, one man show Director	500.00 per stage	
4	For a 5-20 min stand-up comedy presenter/presenters in lump sum	5000.00	
5	For a 5-20 min recreational, developmental and multi-purposed issues, etc. stage drama performer	300.00 per stage	
6	For a 5-20 min stage mime drama performer/performers creative fee payment in lump sum	3000.00	
7	Flat rate Payment to poem Recital author	2000.00	
8	Flat rate Payment to monologue author	2000.00	
9	Flat rate Payment to essay/narration author	2000.00	

**Table-3. Incentive Rate to week Days and Sunday Theatre and Music Production Stage Scenery, Light, Sound Effect Designers**

No.	Title of the Payment	Quantifier	Payment Rate in Eth. Birr	Description
1	For a stage scenery and poster design provider	In flat rate	4000.00	It will be paid when the quality is approved by the creative director.
2	Flat rate payment to a stage scenery design provider	In flat rate	2000.00	
3	Flat rate payment to a	In flat rate	2000.00	

No.	Title of the Payment	Quantifier	Payment Rate in Eth. Birr	Description
	poster design provider			
4	Flat rate payment to a light designer who provides to the entire production	In flat rate	2000.00	As there was no creative fee previously, new creative fee has been provided.
5	Flat rate Payment for a sound effect designer who provides for the entire production	In flat rate	2000.00	